

11月16日起至11月29日

# 維持疫情警戒標準為第二級

## 二級警戒措施

- 現行戴口罩規定維持不變，除例外情形(如附表)，外出全程配戴口罩。
- 營業場所及公共場域遵守實聯制、量體溫、加強環境清消、員工健康管理、確診事件即時應變。
- **11/16起有陪侍服務之合法休閒娛樂場所，符合下列防疫措施者，得開放營業：**
  - **符合共通性原則**
    - 實聯制、量體溫、除飲食等例外情形外，全程戴口罩、從業人員健康監測、良好通風、充足清消設備、每日至少2次環境/物品清消等
  - **從業人員之接種篩檢**
    - 均應至少接種 1 劑疫苗滿14天
    - 首次服務前應提供 3 日內的抗原快篩(含家用快篩)或PCR檢驗陰性證明
  - **提出申請並經地方政府核准**
    - 提供餐飲、民俗調理、美容美體、視聽歌唱等服務或營業項目者，須另依相關指引辦理
  - **復業後管理**
    - 未完整接種 2 劑疫苗滿14天之從業人員，須每週 1 次抗原快篩(含家用快篩)或PCR檢驗
    - 完整接種2劑疫苗滿14天之從業人員，則無須每週1次抗原快篩(含家用快篩)或PCR檢驗
    - 顧客進場應提供至少接種1劑疫苗證明，且滿14天

## ไต้หวันคงมาตรการป้องกันโรคโควิด-19 ระดับ 2

## บังคับใช้มาตรการป้องกันโรคระดับ 2 อย่างเข้มงวด

- นอกจากช้อยกเว้น ( ตามเอกสารแนบ ) ยังคงต้องสวมหน้ากากอนามัยตลอดเวลาเมื่อออกนอกสถานที่
- สถานประกอบการ และ พื้นที่สาธารณะยังคงใช้ระบบยืนยันตัวตน วัดอุณหภูมิร่างกาย ทำความสะอาดสภาพแวดล้อมอย่างเข้มงวด จัดการสุขอนามัยของพนักงาน และ ตอบสนองต่อมาตรการป้องกันการแพร่ระบาดทันที หากได้รับการยืนยันมีผู้ติดเชื้อ
- ตั้งแต่วันที่ 11/16 เป็นต้นไป สถานบันเทิงที่มีการนั่งบริการที่ถูกต้องตามกฎหมาย สามารถเปิดให้บริการได้ หากสอดคล้องตามมาตรการป้องกันโรคระดับดังต่อไปนี้:

**☐ สอดคล้องกับหลักเกณฑ์สามัญทั่วไป**

- มีการลงทะเบียนการเข้าสถานที่ ตรวจสอบอุณหภูมิร่างกาย นอกเหนือจากกรณีรับประทานอาหารแล้ว จะต้องสวมใส่หน้ากากอนามัยตลอดเวลา ตรวจสอบติดตามสุขภาพของผู้ให้บริการ การถ่ายเทอากาศที่มี อุปกรณ์ทำความสะอาดฆ่าเชื้อที่เพียงพอ ทำความสะอาดฆ่าเชื้อสภาพแวดล้อม/สิ่งของอย่างน้อยวันละ 2 ครั้ง เป็นต้น

**☐ การรับวัคซีนและตรวจคัดกรองของผู้ให้บริการ**

- ควรจะต้องรับวัคซีนอย่างน้อย 1 เข็มครบ 14 วัน
- ก่อนการให้บริการครั้งแรกจะต้องตรวจสอบด้วยชุดตรวจสอบแอนติเจนแบบรวดเร็ว (รวมถึงชุดตรวจสอบรวดเร็วที่บ้าน) หรือมีผลรับรองการตรวจสอบ PCR เป็นลบ

**☐ ยื่นขออนุญาตและได้รับการอนุมัติจากรัฐบาลในท้องถิ่น**

- ผู้ที่ให้บริการหรือดำเนินธุรกิจเกี่ยวกับอาหารเครื่องดื่ม การบำบัดผ่อนคลายแบบพื้นบ้าน เสริมความงามศัลยกรรม ร้องเพลงภาพยนตร์ เป็นต้น จะต้องดำเนินตามคำชี้แจงที่เกี่ยวข้อง

**☐ การจัดการหลังกลับมาเปิดให้บริการ**

- ผู้ให้บริการที่ยังไม่ได้รับวัคซีนเข็มที่ 2 ครบ 14 วัน จะต้องทำการตรวจสอบด้วยชุดตรวจสอบแอนติเจนแบบรวดเร็ว (รวมถึงชุดตรวจสอบรวดเร็วที่บ้าน) หรือตรวจสอบ PCR สัปดาห์ละ 1 ครั้ง
- ผู้ให้บริการที่รับวัคซีน 2 เข็มครบ 14 วัน ไม่จำเป็นต้องทำการตรวจสอบด้วยชุดตรวจสอบแอนติเจนแบบรวดเร็ว (รวมถึงชุดตรวจสอบรวดเร็วที่บ้าน) หรือตรวจสอบ PCR สัปดาห์ละ 1 ครั้ง
- ลูกค้าที่เข้าสถานที่จะต้องแสดงหลักฐานรับรองสำหรับการรับวัคซีนอย่างน้อย 1 เข็มและครบ 14 วัน

**November 16 to November 29**

# Nationwide COVID-19 Alert will remain at Level 2

## Level 2 Alert Measures

- Face masks must be worn outside at all times, except for the circumstances listed (see attachment).
- Commercial business venues and public venues should implement contact information registration, take body temperatures, enhance disinfection of premises, carry out health management among staff, and implement timely responses to the occurrence of confirmed cases.
- **With effect on 11/16, all recreation and entertainment facilities with attendance service may open for business only after taking the following measures for the prevention of the epidemic:**
  - **Common practice**
    - Sign in for registration, body temperature measurement, wearing mask at all time except at the time of eating, health monitor on the service personnel, good ventilation, sufficient disinfection equipment, disinfection of the environment/items at least twice a day.
  - **Vaccination and test received by the service personnel**
    - Received 1 dose of vaccination at least 14 days ago.
    - Provide the quick antigen test (including the family use version) or PCR detection test taken in the last 3 days with negative result.
  - **Application with approval of local government**
    - Business for serving food and beverages, traditional treatment, beauty parlor, audiovisual and singing or other related services shall also be governed by related guidelines.
  - **Management after resuming to business**
    - Service personnel who have not received vaccination twice for at least 14 days are required to take quick antigen test (including family use version) or PCR test once a week.
    - Service personnel who have received vaccination twice for more than 14 days is not required to take quick antigen test (including family use version) or PCR test once a week.
    - Customers should provide proof of at least 1 vaccination for 14 days or more on arrival



**Từ ngày 16/11 đến 29/11**

## Duy trì tiêu chuẩn mức cảnh báo dịch bệnh cấp độ 2

### Biện pháp cảnh báo cấp độ 2

- Ngoài trường hợp ngoại lệ (như trong bảng đính kèm), thì phải đeo khẩu trang suốt thời gian ra ngoài.
- Các cơ sở kinh doanh và nơi công cộng cần tuân thủ quy định Hệ thống đăng ký tên thật, đo thân nhiệt, tăng cường vệ sinh môi trường, quản lý tình trạng sức khỏe của nhân viên, kịp thời ứng phó khi có trường hợp nhiễm bệnh.
- **Kể từ ngày 16/11 các địa điểm vui chơi giải trí hợp pháp có phục vụ viên đi kèm, nếu phù hợp với các biện pháp sau đây, có thể mở cửa kinh doanh:**
  - **Phù hợp với nguyên tắc phổ biến**
    - Hệ thống đăng ký tên thật, đo thân nhiệt, ngoài trường hợp ngoại lệ như dùng bữa ra, thì phải đeo khẩu trang suốt thời gian tại địa điểm vui chơi giải trí, nhân viên phục vụ kiểm tra sức khỏe, thông gió tốt, đầy đủ thiết bị vệ sinh khử trùng, hàng ngày vệ sinh khử trùng ít nhất 2 lần môi trường / đồ vật.
  - **Kiểm tra tiêm chủng cho nhân viên phục vụ**
    - Điều phải tiêm chủng ít nhất 1 liều vắc xin đủ 14 ngày
    - Trước khi phục vụ lần đầu phải cung cấp kiểm tra sàng lọc kháng nguyên (gồm sàng lọc dùng tại nhà) hoặc chứng nhân âm tính kiểm tra PCR trong vòng 3 ngày.
  - **Đề xuất đăng ký và đã được Chính quyền địa phương hạch chuẩn**
    - Trường hợp dịch vụ hoặc kinh doanh hạng mục nhà hàng, xoa bóp cổ truyền, thẩm mỹ làm đẹp, rạp chiếu bóng, phòng hát v.v... đều phải thực hiện theo hướng dẫn có liên quan.
  - **Quản lý sau khi mở cửa lại**
    - Nhân viên chưa hoàn thành tiêm chủng 2 liều đủ 14 ngày, phải sàng lọc kháng nguyên (gồm sàng lọc dùng tại nhà) hoặc kiểm tra PCR mỗi tuần 1 lần.
    - Nhân viên hoàn thành tiêm chủng 2 liều đủ 14 ngày, thì không phải sàng lọc kháng nguyên (gồm sàng lọc dùng tại nhà) hoặc kiểm tra PCR mỗi tuần 1 lần.
    - Khách hàng vào cửa phải cung cấp chứng nhận tiêm chủng vắc xin ít nhất 1 liều và đủ 14 ngày.

Nguồn: Trung tâm chỉ huy phòng chống dịch bệnh Trung Ương

Mulai 16 November – 29 November 2021

## Tetap Memberlakukan Standar Waspada Epidemi Tingkat ke-2

### Penerapan Waspada Tingkat Kedua

- Kecuali situasi eksternal (seperti tabel lampiran), wajib memakai masker selama berada di luar rumah
- Tempat bisnis dan tempat umum mematuhi mekanisme pendataan terpadu, mengukur suhu tubuh, meningkatkan disinfeksi lingkungan, manajemen kesehatan karyawan, dan merespon cepat bila ada kasus positif

■ **Mulai tanggal 16 November, tempat rekreasi dan hiburan legal dengan layanan pendamping, bagi yang memenuhi langkah-langkah pencegahan epidemi berikut, boleh dibuka untuk berusaha:**

- **Memenuhi prinsip kesamaan**
  - Mekanisme pendataan terpadu, mengukur suhu tubuh, selain makan dan minum serta situasi pengecualian lainnya, semuanya mengenakan masker, pemantauan kesehatan karyawan, ventilasi yang baik, peralatan pembersihan yang cukup, setiap hari setidaknya 2 kali pembersihan lingkungan/benda
- **Vaksinasi dan skrining praktisi**
  - Semuanya harus setidaknya menerima vaksinasi 1 dosis vaksin dan telah genap 14 hari
  - Sebelum layanan pertama kali harus menyediakan skrining cepat antigen (termasuk skrining cepat di rumah) dalam 3 hari atau bukti pemeriksaan PCR negatif
- **Mengajukan permohonan dan disetujui oleh pemerintah daerah**
  - Bagi yang menyediakan makanan dan minuman, perawatan tradisional, kecantikan wajah dan tubuh, nyanyian audiovisual serta layanan atau item bisnis lainnya, harus ditangani terpisah berdasarkan pedoman yang berkaitan
- **Manajemen setelah usaha dimulai kembali**
  - Praktisi yang belum menyelesaikan vaksinasi 2 dosis vaksin yang telah genap 14 hari, setiap minggu sekali harus melakukan skrining cepat antigen (termasuk skrining cepat di rumah) atau pemeriksaan PCR
  - Praktisi yang telah menyelesaikan lengkap vaksinasi 2 dosis vaksin yang telah genap 14 hari, maka tidak perlu melakukan skrining cepat antigen (termasuk skrining cepat di rumah) atau pemeriksaan PCR setiap minggu sekali
  - Pelanggan masuk ke arena harus menyediakan bukti menerima vaksinasi setidaknya 1 dosis, dan bukti telah genap 14 hari